



*Königlich Tettau*

**be green**

**NATÜRLICH...**

KÖNIGLICH TETTAU

TECHNOLOGIE  
UMWELT  
GESUNDHEIT

Das Umwelt-Qualitäts-Siegel  
von KÖNIGLICH TETTAU

*The environmental quality seal  
of KÖNIGLICH TETTAU*



**KÖNIGLICH TETTAU.**

Wir produzieren in Deutschland ...

## WARUM »be green«

Bei KÖNIGLICH TETTAU hat die Fertigung nach strengsten **Umwelt-Kriterien** und **Gesundheits-Richtlinien** seit je her eine vorrangige Bedeutung.

Um diesen **Umwelt-Gedanken** glaubhaft und **nachhaltig** zu kommunizieren, hat Königlich Tettau ein **Umwelt-Qualitäts-Siegel** für den Bereich der Porzellanherstellung entwickelt.



## WHY »be green«

*At KÖNIGLICH TETTAU, we have always given top priority to production methods that respect stringent **environmental criteria** and **health guidelines**.*

*To create a credible, long-term means of communicating this **eco-friendly approach**, Königlich Tettau has developed an **environmental quality seal** for its porcelain manufacturing activities.*



Dieses Umwelt-Qualitäts-Siegel, dessen Maßstäbe bei KÖNIGLICH TETTAU seit langem »gelebt werden«, orientiert sich im wesentlichen an folgenden Kriterien:

## TECHNOLOGIE UMWELT GESUNDHEIT

Das bedeutet:

Entwicklung **innovativer Technologien** für eine **besonders umweltfreundliche Herstellung** von Produkten, die den **strengsten Gesundheits-Richtlinien** entsprechen.

*This environmental quality seal embodies a set of standards that KÖNIGLICH TETTAU has **actively put into practice** for a long time, all focused on the following key criteria:*

## TECHNOLOGY ENVIRONMENT HEALTH

*This means:*

*Developing **innovative technologies** for the **exceptionally eco-friendly production** of products that respect the **strictest health guidelines**.*



*Königlich Tettau*



KÖNIGLICH TETTAU.

Wir produzieren in Deutschland ...

# ROHSTOFFE

- Porzellanmasse aus natürlichen Mineralien ohne chemische Zusätze
- Porzellan ist blei- und cadmiumfrei (gem. den strengen Richtlinien des Staates Kalifornien – USA)
- Diese Richtlinien umfassen neben der Zertifizierung strengster Grenzwerte die regelmäßige Überprüfung und damit deren dauerhafte Einhaltung.



Kaolin 50%



Feldspat 25%

# COMMODITIES

- *Porcelain mass made of natural minerals with no chemical additives*
- *Porcelain is lead- and cadmium-free (in accordance with the strict regulations of the state of California, USA)*
- *These guidelines cover certification and strict legal limits, with regular inspections to ensure compliance with these limits.*



Quarz 25%

# PRODUKTION

- Porzellan-Brand erfolgt mit umweltfreundlichem Erdgas
- Einführung neuester Abgas-Filter-Technologien
- Reduktion der CO<sub>2</sub>-Emission



*Königlich Tettau*

# PRODUCTION

- *Porcelain is fired using eco-friendly natural gas*
- *Introduction of the latest waste gas filter technologies*
- *Reduction of CO<sub>2</sub>-emissions*



**KÖNIGLICH TETTAU.**

Wir produzieren in Deutschland ...

# TECHNOLOGIE

- Zugriff auf natürliche Wasser-Ressourcen und Rückführung – nach Aufbereitung
  - keine Trinkwasser-Nutzung
  - keine Nutzung der Kanalisation
  - ressourcen-neutrale Nutzung
- sukzessive Optimierung der Logistik
- Verringerung des Erdgas-Verbrauchs
- Wärmerückgewinnung – nach neuester Technologie



# TECHNOLOGY

- *Access to natural water resources and return to the environment after treatment*
  - *No use of drinking water*
  - *No use of waste water systems*
  - *Resource-neutral processes*
- *Gradual optimisation of logistics*
- *Reduction of natural gas consumption*
- *Heat recovery using cutting-edge technology*



# RECYCLING

- regelmäßige Kontrollen durch unabhängiges Prüfungsinstitut
- größtmögliche Nutzung des Recyclings
- Verpackungen vorrangig aus recyclingfähigem Material



# RECYCLING

- *Regular inspections by independent testing institute*
- *Maximum use of recycling*
- *Preference is given to recyclable packaging wherever possible*



*Königlich Tettau*



**KÖNIGLICH TETTAU.**

Wir produzieren in Deutschland ...



*Königlich Tettau*

**Porzellan von KÖNIGLICH TETTAU**

**»Für Ihre Gesundheit –  
und der Umwelt zuliebe!«**

***Porcelain from KÖNIGLICH TETTAU***

***»For your health –  
and the sake of the environment!«***

Königlich Tettau  
Fabrikstraße 1 | D-96355 Tettau  
Tel. (09 269) 98 02-0  
Fax (09 269) 98 02-77  
verkauf@koeniglich-tettau.com  
www.koeniglich-tettau.com



**Mix**

Produktgruppe aus vorbildlich  
bewirtschafteten Wäldern und anderen  
kontrollierten Herkünften

www.fsc.org Zert.-Nr. GFA-COC-001762  
© 1996 Forest Stewardship Council



**KÖNIGLICH TETTAU.**

Wir produzieren in Deutschland ...

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.